



## 人柄は、言葉に表れる

To all the fans and everyone involved in the baseball world, I apologize for taking so long to come to a decision. I have decided to choose the Dodgers as my next team.

First of all, I would like to express my sincere gratitude to everyone involved with the Angels organization and the fans who have supported me over the past six years, as well as to everyone involved with each team that was part of this negotiation process. Especially to the Angels fans who supported me through all the ups and downs, your guys' support and cheer meant the world to me. The six years I spent with the Angels will remain etched in my heart forever.

And to all Dodgers fans, I pledge to always do what's best for the team and always continue to give it my all to be the best version of myself. Until the last day of my playing career, I want to continue to strive forward not only for the Dodgers but for the baseball world.

There are some things that cannot be conveyed in writing, so I would like to talk more about this again at a later press conference.

Thank you very much

【大谷選手 SNS 投稿より】

ファンの皆様、球界関係者の皆様、決定までに時間がかかり大変申し訳ございません。私は次のチームとしてドジャースを選ぶことに決めました。

まず初めに、この6年間応援して下さったエンゼルス関係者の皆様、そしてファンの皆様、そして今回の交渉に携わっていただいた各球団関係者の皆様に心より感謝申し上げます。特に浮き沈みの激しい私を支えてくれたエンゼルスのファンの皆さん、皆さんの応援と声援は私にとってかけがえのないものでした。エンゼルスと過ごした6年間は私の心に永遠に刻まれます。

そしてドジャースファンの皆様、私はチームにとって最善のことを常に行い、常に最善の自分になるために全力を尽くし続けることを誓います。現役最後の日まで、ドジャースだけでなく球界のためにも前を向いて頑張っていきたいと思えます。

文章ではお伝えしきれないこともありますので、この点については、後日の記者会見で改めてお話しさせていただきたいと思えます。

ありがとうございます。

【大谷選手 SNS 投稿 全文の和訳】

12月10日(日)の午前5時ごろ全世界が注目していた大谷選手が新しいチームとの契約成立のニュースがありました。上に紹介したのは大谷選手が SNS に投稿したコメントです。このコメントは、投稿後わずか2時間で約100万いいね👍を記録したそうです。決断に時間がかかった謝罪。6年間在籍した球団への感謝。新しいチームへの意気込み。野球界に対するこれからの決意。

彼の人柄がコメントには表れています。3年生の面接練習でも言葉に人柄を感じます。日々の生活で「人柄は、言葉に表れる」を新しい意識に加えて過ごしてみましよう。少し大谷選手に近づけるかもしれません。

